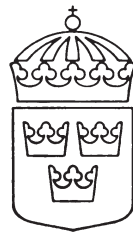


# Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 1102-3716

---



*Utgiven av utrikesdepartementet*

**SÖ 2015:25**

**Nr 25**

**Avtal med Norge om avgiftssystem för färd med  
motorfordon på Den nya Svinesundsförbindelsen  
(Ersätter SÖ 2005:24 och SÖ 2007:17)  
Stockholm den 2 juli 2015**

Regeringen beslutade den 17 juni 2015 att ingå avtalet. Avtalet trädde ikraft den 30 oktober 2015 efter skriftväxling.

**Avtal  
mellan  
Konungariket Sveriges regering och  
Konungariket Norges regering  
om  
avgiftssystem för färd med  
motorfordon på Den nya  
Svinesundsförbindelsen**

Detta avtal ersätter det avtal om avgiftssystem för färd med motorfordon på Den nya Svinesundsförbindelsen som Sveriges och Norges regeringar undertecknade den 1 juli 2005 och som har ändrats den 1 juni 2007.

Sveriges regering och Norges regering är överens om följande.

**Avtalets syfte**

*Artikel 1*

I detta avtal anges de närmare villkoren för det avgiftssystem som ska tillämpas för färd med motorfordon på Den nya Svinesundsförbindelsen.

**Definitioner**

*Artikel 2*

I detta avtal används följande begrepp med den innebörd som framgår av definitionerna.

Den nya Svinesundsförbindelsen: Den gamla E6, inklusive den gamla bron, och den nya E6 mellan Nordby trafikplats i Sverige och Svingenskogen i Norge, inklusive den nya bron över Idefjorden och riksgränsen vid Svinesund. Den nya Svinesundsförbindelsen omfattar även anläggningar och erforderliga system för avgiftsupptagning samt nödvändig mark för tullbehandling, passkontroll och fordonskontroll av den gränsöverskridande trafiken.

Huvudavtalet: Det nya avtal om Den nya Svinesundsförbindelsen som undertecknades av länderna den 2 juli 2015.

**Avtale  
mellom  
Kongeriket Sveriges regjering og  
Kongeriket Norges regjering  
om  
bompengesystem for ferdsl med  
motorkjøretøy på Den nye  
Svinesundsforbindelsen**

Denne avtalen erstatter avtalen om bompengesystem for ferdsel med motorkjøretøy på Den nye Svinesundsforbindelsen som Sveriges og Norges regjeringer underskrev den 1. juli 2005 med endring av 1. juni 2007.

Sveriges regjering og Norges regjering er enige om følgende:

**Avtalens formål**

*Artikkel 1*

I denne avtale angis de nærmere vilkårene for det bompengesystemet som skal anvendes for ferdsel med motorkjøretøy på Den nye Svinesundsforbindelsen.

**Definisjoner**

*Artikkel 2*

I denne avtale anvendes følgende begrep, med den betydning som framgår av definisjonene.

Den nye Svinesundsforbindelsen: Den gamle E6, inklusive den gamle bruene, og den nye E6 mellom Nordby trafikplats i Sverige og Svingenskogen i Norge, inklusive den nye bruene over Idefjorden og riksgrensene ved Svinesund. Den nye Svinesundsforbindelsen omfatter også anlegg og nødvendig system for bompengeneinnkreving, samt nødvendige arealer for tollstasjoner, passkontroll og kjøretøykontroll av den grenseoverskridende trafikken.

Hovedavtalen: Den nye avtalen om Den nye Svinesundsforbindelsen som ble undertegnet av landene den 2 jul 2015.

Motorfordon: Ett fordon som för framdrivande är försett med motor, dock inte en sådan eldriven rullstol eller ett sådant eldrivet fordon med en tramp- eller vevanordning som är att anse som cykel.

Tungt fordon: Motorfordon med en tillåten totalvikt som överstiger 3,5 ton.

Lätt fordon: Motorfordon med en tillåten totalvikt som inte överstiger 3,5 ton.

NATO-fordon: Ett fordon som är knutet till NATOs militära högkvarter, utländska NATO-styrkor och styrkor som är med i Partnerskap för fred.

Varje uttryck eller begrepp som inte definieras i denna artikel ska ha den betydelse som det har i norsk lagstiftning avseende den betalning som tas ut för färd på Den nya Svinesundsförbindelsen. I fråga om den betalning som tas ut för motorfordon som är registrerade i Sverige ska dock varje uttryck eller begrepp som inte definieras i denna artikel ha den betydelse som det har i svensk lagstiftning.

### **Betalning för färd på Den nya Svinesundsförbindelsen**

#### *Artikel 3*

Länderna ska ta ut avgift av trafikanter för färd med motorfordon i enlighet med artikel 6 i Huvudavtalet.

#### *Artikel 4*

Avgifter ska inte längre tas ut när de lån som har tagits för att täcka de kostnader som avses i artikel 4 i Huvudavtalet har återbetalats. Länderna ska i ett särskilt avtal komma överens om de närmare villkoren för detta i god tid innan avgiftsuttagningen ska upphöra. Ett eventuellt överskott av avgiftsintäkter ska fördelas lika mellan länderna och användas till drift och underhåll av Den nya Svinesundsförbindelsen.

Motorkjøretøy: Et kjøretøy som er utstyrt med motor til framdrift, med unntak av elektrisk rullestol eller elektrisk drevet kjøretøy med tråkke- eller sveiveanordning, som anses som sykkel.

Tungt kjøretøy: Motorkjøretøy med tillatt totalvekt som overstiger 3,5 tonn.

Lett kjøretøy: Motorkjøretøy med tillatt totalvekt som ikke overstiger 3,5 tonn.

NATO-kjøretøy: Med NATO-kjøretøy menes kjøretøy som er tilknyttet NATOs militære hovedkvarter, utenlandske NATO-styrker og styrker som er med i Partnerskap for fred.

Alle anvendte uttrykk og begrep som ikke er definert i denne artikkel skal ha den betydning som de har i norsk lovgivning hva gjelder den betaling som kreves for ferdsel på Den nye Svinesundsforbindelsen. I spørsmål om den betaling som kreves for motorkjøretøy som er registrert i Sverige skal dog alle uttrykk eller begrep som ikke er definert i denne artikkelen ha den betydning som de har i svensk lovgivning.

### **Betaling for ferdsel på Den nye Svinesundsforbindelsen**

#### *Artikkel 3*

Landene skal kreve bompenger av trafikanter for ferdsel med Motorkjøretøy i samsvar med artikkel 6 i Hovedavtalen.

#### *Artikkel 4*

Bompengeinnkrevningen skal avsluttes når lånene opptatt for å dekke kostnadene som omtales i artikkel 4 i Hovedavtalen er tilbakebetalt. Landene skal i en særskilt avtale komme til enighet om de nærmere vilkår for dette i god tid før avslutning av bompengeinnkrevningen. Et eventuelt overskudd av bompengeinntektene skal fordeles likt mellom landene og brukes til drift og vedlikehold av Den nye Svinesundsforbindelsen.

## **Undantag från avgiftsskyldighet för färd med vissa motorfordon**

### *Artikel 5*

Avgift ska inte tas ut för färd med

1. moped,
2. motorcykel,
3. motorfordon som i ett nationellt fordonsregister är antecknat som utryckningsfordon,
4. NATO-fordon,
5. buss i linjetrafik.

## **Avgiftsskyldighet**

### *Artikel 6*

Skyldigheten att betala avgift åvilar föraren av motorfordonet. Om föraren, vid passering av en betalstation, inte är angiven som ägare av motorfordonet i ett nationellt fordonsregister, är föraren och den angivne ägaren solidariskt ansvariga för betalning av avgiften, såvida inte motorfordonet har avhånts den angivne ägaren genom brott.

## **Avgiftsskyldighetens inträde**

### *Artikel 7*

Skyldigheten att betala avgift inträder i samband med passering av en betalstation i anslutning till Den nya Svinesundsförbindelsen.

## **Avgiftens storlek**

### *Artikel 8*

För lätta fordon ska avgift tas ut med 20 norska kronor och för tunga fordon med 100 norska kronor för varje passering av en betalstation i anslutning till Den nya Svinesundsförbindelsen. I vissa fall tas avgift i stället ut i svenska kronor.

För fordon som är registrerade i Sverige och som inte har en elektronisk betalbricka ska avgift tas ut i svenska kronor. För fordon som har en elektronisk betalbricka ska avgift tas ut i en-

## **Unntak fra plikt til å betale bompenger for ferdsl med visse Motorkjøretøy**

### *Artikkel 5*

Bompenger skal ikke kreves for ferdsl med

1. moped,
2. motorsykkkel,
3. motorkjøretøy som i et nasjonalt kjøretøyregister er registrert som utrykningskjøretøy,
4. NATO-kjøretøy
5. buss i linjetrafikk

## **Betalingsansvar**

### *Artikkel 6*

Plikt til å betale bompenger hviler på fører av Motorkjøretøyet. Dersom føreren, ved passering av en bomstasjon, ikke er den som er oppgitt som eier av Motorkjøretøyet i et nasjonalt kjøretøyregister, er føreren og den registrerte eieren solidarisk ansvarlig for bompengbetaling, med mindre kjøretøyet er fravendt eieren ved en forbrytelse.

## **Betalingspliktens inntreden**

### *Artikkel 7*

Plikt til å betale bompenger inntreer i forbindelse med passering av en bomstasjon tilknyttet Den nye Svinesundsforbindelsen.

## **Takstenes størrelse**

### *Artikkel 8*

For lette kjøretøy skal taksten være 20 norske kroner og for tunge kjøretøy 100 norske kroner, som skal betales for hver passering av en bomstasjon tilknyttet Den nye Svinesundsforbindelsen. I visse tilfeller skal bomavgiften i stedet betales i svenske kroner.

For kjøretøy registrert i Sverige og som ikke har elektronisk betalingsbrikke skal bompenger betales i svenske kroner. For kjøretøy som har elektronisk betalingsbrikke skal bompengene

lighet med det avtal som det företag som ansvarar för avgiftsupptagningen har träffat med utgivaren av betalbrickan. För övriga fordon tas avgift ut i norska kronor.

Vid betalning med användande av en elektronisk betalbricka erhålls rabatt med tretton procent av avgiften för varje passering.

För färd med lätt fordon där betalning sker med användande av en elektronisk betalbricka tas avgift ut endast för de sexton första passeringarna under en kalendermånad. Övriga passeringar under kalendermånaden är avgiftsfria.

Om parterna är överens kan avgifternas storlek i norska kronor enligt första – fjärde styckena ändras. En sådan ändring ska ske från och med den första vardagen i januari om inte länderna anser ett annat datum vara lämpligare.

#### *Artikel 9*

Avgifternas storlek ska anges i svenska och norska kronor på skyltar vid samtliga betalstationer i anslutning till Den nya Svinesundsförbindelsen. Avgifternas storlek i svenska kronor ska bestämmas den första vardagen i varje månad enligt den officiella valutakurs i svenska kronor i förhållande till norska kronor som Norges Bank noterade den sista vardagen i närmast föregående månad. Beloppet i svenska kronor ska avrundas till helt krontal.

Företaget som ansvarar för avgiftsupptagningen ska på sin webbplats informera om avgifternas storlek i svenska och norska kronor.

### **Betalning m.m.**

#### *Artikel 10*

Betalning kan ske med användande av en giltig elektronisk betalbricka. För passager med motorfordon som inte är försedda med en giltig elektronisk betalbricka, ska avgiften i efterhand faktureras den som vid passagetillfället är angiven som ägare av motorfordonet i ett nationellt fordonsregister.

betales i henhold til avtalen selskapet som forestår innkrevingen har inngått med utstederen av betalingsbrikken. Alle andre kjøretøy betaler i henhold til den norske taksten.

Ved betaling ved hjelp av elektronisk brikke tilkjennes rabatt på tretten prosent av bompengetaksten for hver passering.

For ferdsel med lett kjøretøy der betaling skjer ved anvendelse av en elektronisk brikke kreves bompenger kun for de første seksten passeringene innenfor en kalendermåned. Øvrige passeringer innenfor kalendermåneden er fritatt for bompenger.

Ved enighet mellom partene kan taksten i norske kroner i henhold til første – fjerde avsnitt, endres. En slik endring skal skje fra og med den første hverdagen i januar om ikke landene finner en annen dato bedre egnet.

#### *Artikkel 9*

Takstene skal angis i svenske og norske kroner på skilt ved samtlige bomstasjoner i tilknytning til Den nye Svinesundsforbindelsen. Taksten i svenske kroner skal fastsettes den første virkedagen i hver måned basert på den offisielle valutakursen til Norges Bank mellom svenske kroner og norske kroner den siste virkedagen måneden før. Den svenske taksten avrundes til nærmeste hele krone.

Selskapet som forestår innkrevingen skal informere om svensk og norsk takst på sin nettside.

### **Betalning mv**

#### *Artikkel 10*

Betalning kan skje ved anvendelse av en gyldig elektronisk brikke. For passeringer av et motorkjøretøy som ikke har gyldig elektronisk brikke, skal bompengene i etterkant faktureres den som på passeringstidspunktet er oppgitt som eier av motorkjøretøyet i et nasjonalt kjøretøyregister.

Avgift ska betalas på det sätt och senast efter det antal dagar som bestäms av Transportstyrelsen och Statens vegvesen.

### *Artikel 11*

Om avgiften inte betalas i enlighet med artikel 10 ska en tilläggsavgift avkrävas någon som enligt artikel 6 är ansvarig för betalning av avgiften.

Tilläggsavgiften ska uppgå till 300 norska kronor.

Om avgiften och tilläggsavgiften inte betalas inom tre veckor från det att kravet på tilläggsavgift mottogs, ska tilläggsavgiften höjas med femtio procent av det ursprungliga beloppet oavsett vad dröjsmålet beror på.

Om länderna är överens kan tilläggsavgiftens storlek ändras. En sådan ändring ska ske från och med den första vardagen i januari.

### **Fördelning av avgiftsintäkter**

#### *Artikel 12*

Intäkterna från det gemensamma avgiftssystemet avseende Den nye Svinesundsforbindelsen, inklusive tilläggsavgifter, ska fördelas i enlighet med artikel 5 andra stycket i Hovedavtalet. Fordelingen ska baseras på norska kronor. Länderna ska for varje kalenderår gemensamt fastställa storleken på intäkterna, utgifterna og respektive parts återstående skuld. Fastställelsen ska grunda sig på relevant informasjon ur centralsystemet, som ska læmnas av foretaget som svarar for avgiftsupptagningen.

### **Samarbete**

#### *Artikel 13*

Länderna ska informera varandra om vidtagna lagstiftningsåtgärder og administrative åtgärder avseende avgiftsuttaget samt om vilka myndigheter og organ som administrerer avgiftsuttaget.

Bompenger skal betales på det vis og senest innen det antall dager som Transportstyrelsen og Statens vegvesen har bestemt.

### *Artikkel 11*

Om bompenger ikke betales i samsvar med artikkel 10 skal en tilleggsavgift avkreves den som i henhold til artikkel 6 er ansvarlig for betaling av bompenger.

Tilleggsavgiften skal settes til 300 norske kroner.

Om bompenger og tilleggsavgift ikke er betalt innen tre uker fra det tidspunkt krav om tilleggsavgift er mottatt, skal tilleggsavgiften forhøyes med femti prosent av opprinnelig beløp, uten hensyn til hva som er årsaken til at det ikke er betalt innen fristen.

Om landene er enige kan tilleggsavgiftens størrelse endres. Slik endring skal skje fra og med den første virkedagen i januar.

### **Fordeling av inntekter**

#### *Artikkel 12*

Inntektene fra det felles innkrevningssystem knyttet til Den nye Svinesundsforbindelsen, inklusive tilleggsavgifter, skal fordeles i samsvar med Hovedavtalens artikkel 5 andre avsnitt. Fordelingen skal baseres på norske kroner. Landene skal for hvert kalenderår i fellesskap fastlegge størrelsen på inntekter, utgifter og respektive parters gjenstående gjeld. Fastleggelsen har sitt grunnlag i relevant informasjon fra centralsystemet, frambrakt av selskapet som forestår innkrevningen.

### **Samarbeid**

#### *Artikkel 13*

Landene skal informere hverandre om lovendringer og administrative vedtak av betydning for innkrevningen samt om hvilke myndigheter og organer som administrerer bompengerinnkrevningen.

*Artikel 14*

Representanter för de två länderna ska mötas årligen för att behandla de frågor som nämns i artikel 12 och för att behandla frågor av gemensamt intresse rörande Den nya Svinesundsförbindelsen.

Efter samråd mellan representanter för de båda länderna får Transportstyrelsen och Statens vegvesen meddela ytterligare bestämmelser om avgiftssystemet.

**Ändringar***Artikel 15*

För ändringar av detta avtal ska artikel 10 i Huvudavtalet tillämpas.

**Tvistlösning***Artikel 16*

Tvister mellan länderna ska avgöras i enlighet med artikel 11 i Huvudavtalet.

**Ikraftträdande och upphörande***Artikel 17*

Avtalet träder i kraft den dag de avtalsslutande parterna skriftligen meddelat varandra att villkoren för avtalets ikraftträdande är uppfyllda.

Avtalet mellan Konungariket Sverige och Konungariket Norge om avgiftssystem för färd med motorfordon på Den nya Svinesundsförbindelsen av den 1 juli 2005 med senare ändringsavtal av den 1 juni 2007 upphör att gälla när detta avtal träder i kraft.

*Artikel 18*

Detta avtal upphör att gälla när avgiftsuttagningen upphör enligt det avtal som nämns i artikel 4.

*Artikkel 14*

Representanter for de to land skal møtes årlig for å behandle de spørsmål som nevnes i artikkel 12 og for å behandle spørsmål av felles interesse vedrørende Den nye Svinesundsforbindelsen.

I samråd med representanter for de to land skal Transportstyrelsen og Statens vegvesen kunne treffe ytterligere bestemmelser om bompengesystemet.

**Endringer***Artikkel 15*

For endringer av denne avtale skal artikkel 10 i Hovedavtalen komme til anvendelse.

**Tvistløsning***Artikkel 16*

Tvister mellom landene skal avgjøres i samsvar med artikkel 11 i Hovedavtalen.

**Ikrafttredelse og opphør***Artikkel 17*

Avtalen trer i kraft den dag avtalepartene skriftlig har meddelt hverandre at vilkårene for avtalens ikrafttredelse er oppfylt.

Når denne avtale trer i kraft, opphører avtale mellom Kongeriket Sveriges regjering og Kongeriket Norges regjering om bompengesystem for ferdsel med motorkjøretøy på Den nye Svinesundsforbindelsen av 1. juli 2005 med senere endringsavtale av 1. juni 2007.

*Artikkel 18*

Denne avtale opphører å gjelde når bompenningskrevningen avsluttes i samsvar med avtale som nevnt i artikkel 4.

## SÖ 2015:25

Detta avtal har upprättats i två exemplar på svenska och norska språken, vilka båda har samma giltighet.

Stockholm den 2 juli 2015

För Sveriges regering      För Norges regering

*Fredrik Ahlén*

*Kai Eide*

Denne avtale er opprettet i to eksemplarer, på svensk og på norsk, som begge har samme gyldighet.

Stockholm, den 2 juli 2015

For Sveriges regjering      For Norges regjering

*Fredrik Ahlén*

*Kai Eide*